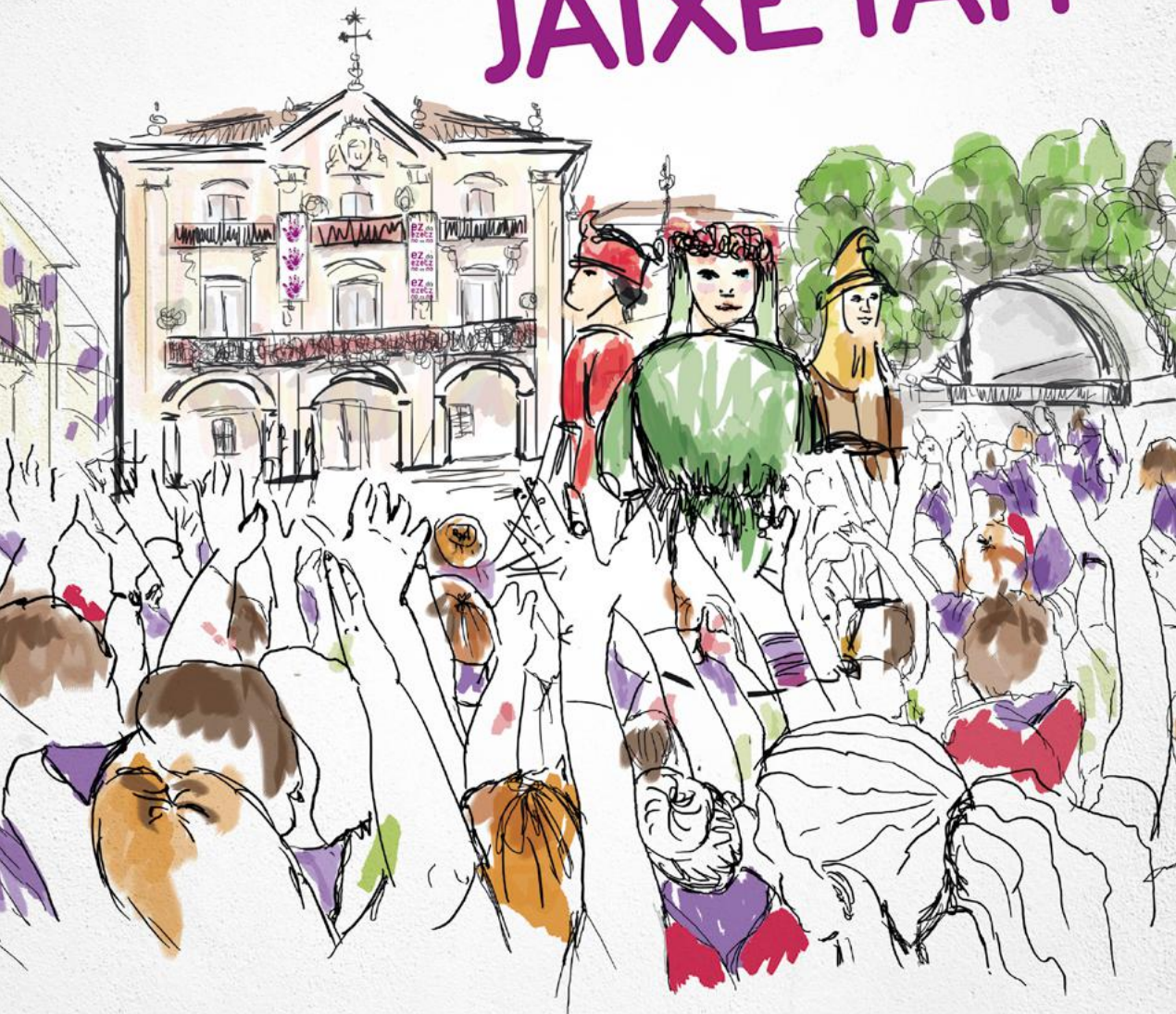


ΘΝΑΤΙΚΟ
JAIXAK



Oñatiko JAIXETAN



- LARRIALDIAK 112
- 24 ORDUZ ARRETA 900.840.111
- BIDALI SMS 600123112
- UDALTZAINGOA 943.081.000

AGURRA / SALUDO

Udabarri inguruan jaixak auzorik auzo hasi ostian, udazkenara arri-mauaz goiaz eta herriko jai nagusixekin aurtengo denboraldixari bukaera eder bat emun biharko dostegu! Esku artian dakotzun egitarau hau berau izan bedi gure herriko jai nagusixen aurkezpen eta gonbite!

Jare deigun ordu batzuz alde batera lantegiko nahiz etxeko lanak eta mugildu gaittezen danok jai betian.

Askotarikuak dia aurten be jai egitarauian aurkituko ditzuzuen ekitaldixak. Ez da samurra danon gustora josittako egitaraua egittia baina esku artian dakotzun egitarau honetan eskeintza ahalik eta anitz nahiz zabalena luzaketako saiakeria egin da eta alde horretatik, Udalaren izenian esker onik beruena helarazi gura nos-teke herriko jaixak gero eta parte hartzailaguak eta herrikoaguak izate aldera lan egin dauein danori.

Lerro honein bittartez, arrazoi ezberdinak tarteko, herriko jaixak kalia, gure artian, pasaitteko aukerarik eukiko ez daueinak be gogora ekarri gura nittuke. Besarkada bero bana zuendako.

Gozatu daigun jaixak, eta uxatu gorputzeko kezka neke eta ardurak, bakoitzak beretik jaixari bere ekarpena egiñaz. Jardun deigun danok neurri egokixan, inguruko pertsonetiko eta ingurumenarekiko errespetuz.

Gora San Migel eta Errosaixo Jaixak!
Gora Herrixa!

Oñatiarras, depués de dar comienzo en primavera a las fiestas de los barrios, según nos vamos acercando al otoño, nos toca terminar la temporada con las fiestas principales de Oñati: fiestas de San Miguel y Rosario.

Será la ocasión para dejar en casa el saco que durante el año hemos ido llenando de incertidumbre, tristeza o cansancio, ocasión para animar la vuelta de las vacaciones estivales. Dejemos por unas horas nuestras tareas y llenemos las calles de alegría!

Este año también encontraréis gran variedad de actos en el programa de fiestas y desde aquí quiero mandar mi más sentido agradecimiento a los y las oñatiarras que han participado en la elaboración de dicho programa, haciendo que año tras año, nuestras fiestas sean más participativas y populares. Biba zuek!

Desde estas líneas, quisiera recordar a aquellos y aquellas oñatiarras que no nos podrán acompañar en la celebración de nuestras fiestas. Un fuerte abrazo para todos y todas. Aunque no estén en nuestras calles, que sepan que estarán muy presentes.

Disfrutemos de las fiestas, con una actitud respetuosa hacia nuestro entorno y nuestros conciudadanos y conciudadanas, evitando los excesos de todo tipo.

Gora San Migel eta Errosaixo Jaixak!
Gora Herrixa!

Mikel Biain
Oñatiko Alkatea



Irailak 22 (ostirala)

22:30

IKER MARTINEZ eta RUPER ORDORIKAREN kontzertua, Gaztelekuan.
Sarrerak: 8€

Irailak 23 (larunbata)

10:00

San Migel PITCH AND PUTT TXAPELKETA, Irelore Pitch and Putt golf zelaian.
Antolatzailea: Irelore Golf eskola.

12:30

"ATSOLOKORRA": urtean zehar jaiotako HAURREI ONGIETORRIA, Udaletxeko batzar areto nagusian, Jose de Azpiazu Musika Eskolako musikaz girotua.

Irailak 24 (igandea)

"KILOMETROAK 2017, LEKAIXOKA!"

10:30

NAZIOARTEKO 58. ARTZAIN TXAKURREN TREBETASUN LEHIAKETA, Santa Lutzian.

12:00etan, 13:00etan, 15:30etan

Oñatiko historia ezagutzeko antzezlanak, Zumeltzegi dorrearen aurrealdean
Sancti Spiritus unibertsitateko klaustroan eta Lazarraga jauregiko lorategian.
Antolatzailea: Olaitturri kultur Elkarteak.



italde

TALDE ERAIKITZAILE-SUSTATZAILEA
GRUPO INMOBILIARIO

www.italde.com • Ramón Irizar kalea 2 • Tel. 943 78 27 07



ENPRESAGINTZA
FAKULTATEA
FACULTAD DE
EMPRESARIALES



IKASKETAK ETA LANA UZTARTZEKO AUKERA
PROIEKTUAK ETA PRAKTIKAK ENPRESETAN

• UNIBERTSITATE - IKASKETAK

- Enpresen Administrazio eta Zuzendaritza Gradua (myGADE)
- Lidergo Ekitzalea eta Berrikuntza Gradua (LEINN)

• UNIBERTSITATE MASTERRAK

- Pertsonen Talentuaren Kudeaketa Estrategikoa
- Unibertsitate Masterra-MTalent
- Gizarte Ekonomia eta Enpresa Kooperatiboa Unibertsitate Masterra
- MBA - Enpresa Zuzendaritza Unibertsitate Masterra
- Kontabilitate eta Finantza Zuzendaritza Unibertsitate Masterra
- Marketin Digitala Unibertsitate Masterra
- Erakundeen Internazionalizazioa Unibertsitate Masterra

• GOI MAILAKO LANBIDE HEZIKETA (PRESTAKUNTZA ZIKLOAK)

- Administrazioa eta Finantzak
- Zuzendaritza Idazkariak
- Samentak Kudeaketa



Ibarra zelaia, 2 • 20560 OÑATI • Tfn.: 943 71 80 09 • Fax: 943 71 81 62
enpresagintza@enpresagintza.mondragon.edu
www.enpresagintza.mondragon.edu



MEKANIZATUAK

- Mekanizatu eta konponketak orokorrean
- Torno eta fresadorak, zenbaki kontrola

Ondo pasau
jaixak!

Zubillaga auzoa, 12 - Industrialdea
Tel.: 943 78 11 15 / Faxe: 943 71 82 50
E-mail: batuak@batuak.com
20560 OÑATI



KUTTUN
lenteria

Bidebarrieta, 19 B
Tel. 943 78 34 44
20560 OÑATI



ANE

- ♦ JOSTEKO ZERAK
- ♦ LENTZERIA
- ♦ UMEEN JANTZIAK

Irailak 27 (asteazkena)

17:00

Irunberri plazaren muntaia herrikoia txosnagunean.

Irailak 27- Urriak 7

BEGI BISTAN ARGAZKI ERAKUSKETA, Ilunpetan argazki taldeak antolatua, plazan.

Oñati argazkitan, Ilunpetan taldekoen ikuspuntutik.

Argazkia egitean, barruan darabilzkgun pentsamendu eta sentimenduek enkoadraketa jakin batera bultzatzen gaituzte, Kanpoko baina, barrukoa erakusten duena.

Jada enkoadratuta dagoen horren beste interpretazio bat egin du bertsolariak. Zuk ere, ikusle, zeurea egingo duzuna. Argazkiren baten itzalak harrapatu bazaitu eta zureta nahiko bazenu, idatzi email bat ilunpetan@gmail.com-era, gaitzat BegiBistan2017 jarrita, gustukoen duzun argazkia zein den azalduz. Zozketa bidez banatuko ditugu.

Irailak 28 (osteguna)

18:00

EIDABE taldea, TXAPELA BURUAN ETA DANTZA MUNDUAN HAUR IKUSKIZUNA, plazan.

18:00-21:00

BELDUR BARIK GUNEA (eraso sexistarik gabeko gunea), Unibertsitate etorbi-dean.



19:15

"ENTRE CUATRO TIEMPOS" IKUSKIZUNA, Laglo Zirkdantza & Compañía,
San Migel Parrokiko kanpandorrean

19:30

UROLATARRAK TXARANGA herriko kaleetan, Txosna Batzordeak antolatuta.

20:00

TXANTXIKUAREN JAITSIERA, jaiei hasiera emateko.

20:05

PINTXO- JATEA, Txosnagunean.

20:15

AMAIA TXINTXURRETArekin disko festa, plazan.

23:00

DANBORRADA NAGUSIA herriko kaleetan zehar. Amaiera plazan izango da.

00:00

"Euskal preso politiko eta iheslarien eskubideak errespetatu" lemapean
MANIFESTAZIOA, plazatik abiatuta

Ondoren

AMAIA TXINTXURRETArekin disko festa, plazan.

00:00-03:00

TESTINGa Txosnagunean, Ailaket elkartearekin.

02:00

Karaokea, Txosnagunean.



Irailak 29 (ostirala)

06:00

DJ BOLLO, txosnagunean.

08:00

TXOKOLATADA, txosnagunean.

08:00

DJ OSAKArekin KALEJIRA, Txosna Batzordeak antolatuta.

09:00

Txistulari bandaren GOIZ-ERESIA.

11:00

Herri mailako PLATER TIRAKETA, Txopekua tiro-zelaian (armak edukitzeko baimena eta Federazioaren lizentzia eskatuko da).

11:00-14:00

Beldur Barik Gunea (eraso sexistarik gabeko gunea), Unibertsitate etorbidean.

11:00-19:00

"GAZTION EGUNA": eskubaloi txapelketa, bazkaria Txosnagunean,jolasak, kolore festa!...

12:00

MEZA NAGUSIA San Migel Parrokian, koruak abestuta.

12:00

Oñatiko Musika Bandaren KALEJIRA.



not+vello
Argi pultsatu bidezko
fotodepilazioa
(IPL)
Depilazio iraunkorreko sistemarik
moderno eta berritzaileena.

Olakua 1 olnati@nomasvello.com **943 71 67 13**
Fotodepilazioa (IPL) - Gatzetza (IPL) - Azaleko garbiketak - Opori txartelak
www.nomasvello.es

BIZIPOZ
kafe

www.bizipoz.com
Tel.: 943 08 35 08

[f](#) [t](#) [i](#)

URZAI
INFORMATIKA
PAPERDENDA
urzai@euskalnet.net

Portu kale, 4
20560 OÑATI
Tel.: 943 71 64 49

carpintería GARIBAI
aroztegia

K21
KALITATEA

Garibai, 11- 20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel.: 943 78 14 54

ALEX MARTIN
Tel.: 685 71 84 73 - 943 53 36 29
E-mail: mgh.alex@hotmail.es
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

M MANTENIMIENTO **G**
GENERAL
DEL HOGAR
H

PERSIANAS, PUERTAS, CERRADURAS, BISAGRAS,
ENCHUFES, LÁMPARAS, GRIFERÍA, CISTERNAS, PINTURA, ETC...

Se realizan limpiezas de portales, garajes subterráneos, etc...
Electricidad: mantenimiento e instalaciones eléctricas



12:00

BERAKATZ-ZOPA LEHIAKETA, Portu plazan. Sari banaketa 13:30ean.

12:00-14:00

HAUR PARKEA, Etxaluzen. Eguraldi txarra eginez gero, Zubikoa kiroldegian.

13:00

Oñatiko Udal Musika Bandaren KONTZERTUA, Lazarraga jauregiko lorategian. Eguraldi txarra eginez gero, Udaletxeko arkupeetan.

Egitaraua:

San Miguel.....Martxa.....Refice
 Bosques de Bolonia.....Martxa..... M. Jimenez
 Aires Vascos nº1..... Jose Franco Ribate
 HallelujahLeonard Cohen
 Fiesta de las trompetas.....L. Anderson
 My Fair Lady.....Musical Show-a.....F. Loewe

Zuzendaria: Iñaxio Ibarondo

14:30

Pilota BAZKARIA "Euskal presoak euskal pilotalekuetara", Merkatu plazan.

17:00-20:00

HAUR PARKEA, Etxaluzen. Eguraldi txarra eginez gero, Zubikoa kiroldegian.

19:30

Elkarretaratzea plazan, "Euskal preso politiko eta iheslarien eskubideen alde".

19:30

Oñatiko historia ezagutzeko antzezlan, Olaitturri Kultur Elkartaren eskutik, Santa Anan.

19:30

ISEO & DODOSOUND taldearen kontzertua, Atzeko Kalen.

**CORTABARRIA**

GESTORIA

AGENCIA INMOBILIARIA
INMOBILIARI AGENTZIAKale Barria, 42
20560 OÑATITel.: 943 78 05 87
E.mail: info@cortabarría.comNeurira enpotraturiko
altzariak e.a.ARRIZABALAGA
AROTEGIABerezo Ind., 10
Tel.: 943 78 14 64
Faxa.: 943 71 63 39

pakitaltzariak@yahoo.es

Sukalde altzariak
Altzari rustikoak

PAKITA ALTZARIAK

Santa Marina, 6
Tel.: 943 78 02 21
20560 OÑATIAGURTZANE
ileapaindegiaEuskadi Etorbidea 8 behea • Tel.: 943 53 45 44 • OÑATI
email: agurliza@hotmail.com

ZURICH

M^a del Mar Urrutia NegueruelaZurich Inversiones Agencia de Valores
E.A.-ko ordezkaria Aseguru agenteaMotxon kalea, 5 behea
Tel.: 943 78 30 09 • Faxa: 943 78 31 36
Mugik.: 620 77 66 20 • 20560 OÑATI

Ondo pasau jaixak!

- Instalazio elektrikoak
- Etxebizitzak
- Domotika eta alarmak
- TB eta SAT antenak
- Eguzki energia
- Irudi eta soinua
- TDT Instalatzaille baimendua

Tailerra eta bulegoak,
Berezo Ind. 8. pabilioian • Tel.: 600 58 45 60

20:00

PILOTA txapelketako finala, Txosna Batzordeak antolatuta, plazako pilotalekuan.

20:00

TEX MEX takoak afaltzeko, Txosna Batzordeak antolatuta.

22:00

ROCK KONTZERTUAK , Txosna gunean: ESKEAN KRISTO, HUMUS eta BITZ.

23:00

KEN ZAZPI taldearen KONTZERTUA, plazan.

Irailak 30 (larunbata)

9:00

Txistulari bandaren GOIZ-ERESIA. Ondoren, herriko kaleetan zehar ibiliko dira.

10:30

Unibertsitate inguruan:

- Herri mailako behi erakusketa.
- Herri mailako ardi, ahari eta bildots lehiaketa.
- Asto erakusketa.
- Behor eta zaldi erakusketa.
- Euskal txerri eta oilo erakusketa.
- Gazta lehiaketa.
- Herri mailako fruitu eta barazki lehiaketa.
- Lore eta landare erakusketa.
- Artisau erakusketa.



Ondo pasau jaixetan!

Jaione San Miguel Ugarte

MAPFRE
OÑATI

Portu Kale 5 • Tel: 943 78 12 65 • www.mapfre.es

Lizker
aholkulariak
asesores

Errementari Plaza 2-3 behea
Tel.: 943 71 80 52 - 943 71 82 06
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
E-mail: inaki@lizker.com

Ondo pasau jaixak!

Itziar optika

Kale Barria, 32 • Tel./Faxa: 943 71 82 88
email: itziaroptika@gmail.com
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

Mekalki
S. Coop. mekanizatuak

Mekanizazio zerbitzu integralak

Tel.: 943 78 19 11 | www.mekalki.es

Zubillaga 13 - 20560 Oñati / e-mail: comercial@mekalki.es

**ARANBURU
ALTZARIAK**

ALTZARIAK eta OIHALAK

Kale zaharra, 21 - Barria, 11 - Lizaur, 7
Tefnoak: 943 78 11 60 - 943 78 05 73
OÑATI (Gipuzkoa)



esther arabaolaza
HORTZ KLINIKA

T. 943 71 60 32

Arantzazuko Ama Kalea-2 Behea
20560 Oñati - Gipuzkoa
odontoarabaolaza@gmail.com

11:00

KALEJIRA, Oñatiko Jose de Azpiazu Musika Eskolako TRIKI- PANDERO eta SOI-NUJOLEEN TALDEA, TXISTULARIAK ETA TOLOSAKO GAITEROAK ibiliko dira herriko kaleetan.

11:00-14:00

Beldur Barik Gunea (eraso sexistarik gabeko gunea), Unibertsitate etorbi-dean.

12:00

31. SAGARDO- DASTAKETA, plazan.

Aduna: Aburuza, Zabala.
 Aginaga: Urdaira
 Astigarraga: Alorrenea, Astarbe, Bereziartua, Etxeberria, Larrarte, Lizeaga, Petritegi, Rezola.
 Ataun: Urbitarte.
 Donostia: Barkaiztegi.
 Hernani: Akarregi, Itxas-buru, Larregain, Otsua-eneea.
 Ikaztegieta: Begiristain.
 Legorreta: Aulia.
 Ordizia: Tximista.
 Urnieta: Altuna, Elutxeta.
 Usurbil: Saizar.
 Zerain: Oiharte, Otatza.
 Zubieta: Araeta.

13:15

Lehiaketetako SARI-BANAKETA.

14:00

BAZKARIA Antixena gaztetxean, Txosna Batzordeak antolatuta.

14:30

HERRI BAZKARIA, Zubikoa kiroldegian.



IRIZAR KOPIAK
PLASTIFIKAZIOAK
ENKUADERNAZIOAK

**Estankoa
Paperdenda**



Tel.: 943 78 00 15 • Foruen enparantza, 6 • Tel.: 943 71 63 62

IRIZAR
loteriak

Gabonetako loteria dago
(Enkarguak hartzen dira)

Madina



Agirre
abokatuak

Amaia Madina Agirre
Abogado
Goretti Madina Agirre
Abogado-Economista

Mobxon kalea, 3 bajo
Tel.: 943 78 14 27 • 943 78 14 57
Fax: 943 78 02 45
20560 Oñati (Gipuzkoa)
madinaabokatuak@madinaabokatuak.com
www.madinaabokatuak.com

*Jai zoriontsuak
opa dizkizuegu*

Leiho isolatzaileetan espezialistak



goierri
ALUMINIOS

www.aluminiosgoierri.com

San Lorentzo, 1 • Tel.: 943 71 80 08 • OÑATI



Lamiak
ileapaindegia

Euskadi Etorbidea, 15 • Telf: 943 78 20 50 • 20560 OÑATI

San Lorentzo 1,
Tfnoa.: 943 53 35 48
20560 OÑATI
onati@ikersukaldeak.com
www.ikersukaldeak.com

iker
sukaldeak/etxea/armairuak

**MENDI
ZABAL
SENDAGILEA**

*Ondo pasatu
jaizak!!*

M^a Angeles Mendizabal

AHO SENDAGILEA
odontologia inplanteak

Arantzazuko Ama 2C behea 20560 OÑATI
Tel. 943 71 60 71 - mendikorta@outlook.com

BAI
jantziak

Atzeko Kale, z.g. • Tel.: 943 78 11 52 • OÑATI

17:00

Herriko GAZTETXOEKIN HERRI KIROLAK, plazan.

18:00Profesionalen HERRI KIROLAK JAIALDIA, plazan.
Eguraldi txarra eginez gero, Zubikoa kiroldegian.**18:30**HERRIXA DANTZAN dantzaldia, Harkaitz Allur eta Maialen Arzallus trikitilariekin,
Patxi Monterok gidatuta, Atzeko Kalen.**19:00**

ELEKTROTXUFLA txaranga herriko kaleetan zehar, Txosna Batzordeak antolatuta.

19:30

Parrokian F. ESNALEN SALBEA, Parrokiako koruak eta Oñati abesbatzak abestuta.

20:00

MOSAICO ERRALDOIA HERRIKO PLAZAN: "0 km. PREST GAUDE". Antolatzailea: SARE OÑATI.

Ondoren

TRIKIZIO erromeria, plazan.

22:00

AUTOBUS MAGIKOA, SUA eta ZOPILOTES TXIRRIAUS taldeen kontzertua, Txosnagunean.

23:00

TRIKIZIO erromeria, plazan



Urriak 1 (igandea)

09:00

Txistularien GOIZ-ERESIA.

11:00-14:30

Gaztetxoentzako ABENTURA PARKEA, 3-12 urte bitarteko haurrentzat (tirolina, rokodromoa, oreka tailerra, painteball, puzgarriak, eskulanak,...), Errementeri plazan.

Goiz osoan zehar

Oñatiko TXORIMALOAK BERTATIK BERTARA. Beraiekin argazkiak ateratzeko aukera egongo da.

12:00

MEZA NAGUSIA, Parrokiako koruak abestua.

12:00

Oñatiko Musika Bandaren KALEJIRA.

13:00

Oñatiko Musika Bandaren KONTZERTUA, plazan

Egitaraua:

Certamen Musical.....	kontzertuko martxa.....	R. Dorado
Ross Roy.....	Obertura.....	Jacob de Haan
Waltz nº2.....		Dimitri Shostakovich
Katuska.....	Zarzuclaren 1. fantasia.....	P. Sorozabal
Glenn Beats The Battle of Jericho.....		Jef Penders

Zuzendaria: Iñaxio Ibarondo.



VENTANAS LEHIOAK ZUBI

Oñati: 943716189

Ermua: 943176625 / Durango: 94620319 / Elorrio: 946231595

Vitoria: 945466262 / MÓVIL: 667506857

www.sidelan-zubiplast.com

pinturas
MUÑOZ
margoak

MARÇOAK, ATE METALIKOAK eta ATE AUTOMATIKOAK

Berezaio, 21 • Tel.: 686 975 819
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

ANTXON HARATEGIA URDAITEGIA

SAN LORENZO, 5 OÑATI
943782583

Menú del día - Eguneko menua
Bocadillos - Ogitartekoak
Almuerzos - Hamarretakoak

ZOIZ
Jaletxea

Zubillaga auzoa, 1 • Tel.: 943 78 35 45
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

Montajes Lasadi

• Tabiquería y techos de pladur
• Aislamientos térmicos y acústicos
• Falsos techos modulares
• Decoración en escayola:
librerías y estanterías de obra en pladur

Montajes Lasadi,
S.Coop. LTDA.
Ind. Zubillaga, 20
20560 Oñati (Gipuzkoa)

Tel.: 943 78 22 01
lasadi@lasadi.com
www.lasadi.com

maialen & amaia
interiorismoa

Proiektuak **ONDO PASAU JAIXAK!**
Gremioen koordinazioa
Altzariak
Papelak...

Kruz Gallastegi 9 20570 Bergara Tel/Faxa: 943 53 21 17

eskerrik asko

• Marka guztietako autoen konponketa
• Diagnosi elektronikoa
• Autoen salmenta: berriak eta bigarren eskukoak

Ondo pasau jaixetan!

17:00

XXXV. SAN MIGEL PILOTA TXAPELKETAKO FINALAK (50.URTEURRENA). Euskal Herriko kadete eta gazte mailako pilotari onenak, Zubikoa pilotalekuan. Antolatzailea: Aloña Mendi KE-ko Pilota Saila.

17:00

ARKU TIRAKETA ERAKUSTALDIA, San Martinen. Txantxiku Arkulariak antolatua (arkua frogatu nahi duen edonorentzat irekia).

17:30

MUGAK ZABALDUZ karabana ekitaldia Melillara, Txosna Batzordeak antolatua.

19:00

"THE LADIES: Rock & Roll-aren jaia" taldearen KONTZERTUA, Atzeko Kalen.

19:00

PAELLA PRESTAKETA herriko taldeak eta DIXAUEN taldearen kontzertua, Txosna Batzordeak antolatuta.

20:00

DANTZALDIA plazan, LONDON ORKESTRAREKIN.

20:30

BALKOITIK BALKOIRAKO bertso-saioa AMAIA AGIRRE eta UNAI MENDIZABAL bertsolariekin, Kale Zaharrean.

20:30

AFARIA, Txosna Batzordeak antolatua.

21:00

MOBYDICK taldearen kontzertua, Txosna guneak antolatua.



ULMA GARA

Gara

Ondo pasa jaietan

ULMA TALDEA • Garagaltza Auzoa 51 • 22 PK • 20560 Oñati (Gipuzkoa)
Tel: 943 25 03 00 • www.ulma.com • grupoulma@ulma.com

ezpeleta

rain

GRUPO EZPELETA
SINCE 1989

www.ezpeletaparaguas.com

f t g+ i y

LIZARRALDE KIROLAK

ARRASATE • Foruen Plaza, 1-2. San Andres - Tel. 943 79 91 47
LEGAZPI • Patrizio Etxeberria, 2 - Tel. 943 08 28 46
OÑATI • Olakua, 16 - Tel. 943 78 29 86

refrigeración industrial
HOTZ
soluciones TI

San Iorenzto, 60 behea
Tel.: 943 78 35 24
Fax: 943 71 88 52
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
www.hotzrefrigeracion.com

- Fluidoaren errefrigerazioa
- Kuadro elektrikoaren klimatizazioa
- TI-Racks soluzioak

EGUZKIALDE Embalajes

- Egurrezko kaxak
- Baseak
- Kaiolak
- Paletak
- Exportaziorako enbalajeak

Jai zoriontsuak!

Goribar, 15-16 • Tel.: 943 78 06 54
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

Lazarraga kalea 2 behea
Tel.: 943 71 60 63
Oñati

ARKAUZ
Optika
AudiOlogia

Ondo pasau jaixetan!

- > Azterketa optometrikoak
- > Audifonoak
- > Lentillak
- > Terapia bisuala estrabismoetan eta anblipietan

23:00

SCURA SPLATS konpainiaren "THEOS FOC" ikuskizun pirotekniko ibiltaria. Korreoseko eraikinean hasita, Unibertsitate etorbidetik plazaraino; bukaerako ekitaldia plazan. ***Ikusi oharrak 39. Orrialdean.**

Ondoren

DANTZALDIA plazan, LONDON ORKESTRAREKIN.

Urriak 2 (astelehena)

ERROSARIKO BIXAMONA

9:30

SOKAMUTURRA plazan. ARNO ganadutegiko zezenak.

***Ikusi oharrak 39. orrialdean.**

12:00

Oñatiko Musika Bandaren KALEJIRA.

14:30

BAZKARI HERRIKOIA, Txosnagunean.

17:00-19:30

SOKAMUTURRA. Plazan, Kale Barrian eta Atzeko Kalen. ARNO ganadutegiko zezenak. *** Ikusi oharrak 39. orrialdean.**

18:00

ROCKALEAN bertsio-taldearen KALEJIRA IBILTARIA.

18:00

DI- BERTSIOAK herriko musikarien eskutik, Txosnagunean.

20:00 / 23:00

DANTZALDIA plazan, TRAKETS TALDEAREKIN.



Bitxiak
Osagarriak eta opariak

Ondo pasau jaixak!!

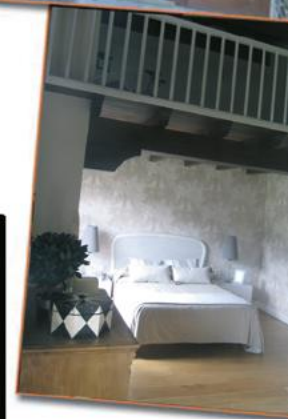
Kale Zaharra 7 • Tel. 943 71 80 12 • 20560 Oñati
email: rosigartua@yahoo.es

ileak
marikarmen ileapaindegia

San Lorentzo 9A
Tel: 943 71 60 46
OÑATI

EGUR-LAN AROZTEGIA

Ateak
Leihoak
Tarimak
Zaharberrikuntzak
Neurrira egindako
armairuak



LIMABAR S.A.L.

BEREZAO INDUSTRIALDEA 7 20560 OÑATI (GIPUZKOA)

TEL/ FAXA: 943 78 14 59

limabarsal@gmail.com

www.egur-lan.es

Urriak 3 (asteartea)

17:00

IRUNBERRI plazaren desmuntatze herrikoa.

Urriak 7 (larunbata)

22:30

BERTSO JAIALDIA Zubikoa kiroldegian.

Bertsolariak: Amets Arzallus, Maider Arregi, Unai Iturriaga, Maialen Lujanbio, Andoni Goitia eta Igor Elortza

Gai jartzailea: Txinparta Bertso Eskolia / Gai emaila: Egoitz Atxaga
Sarrerak salgai, Txokolateixian. Nagusiak: 10€. Gazteak: 8€.

Urriak 8 (igandea)

Goizean zehar Aire libreko 15. MARGO-LEHIAKETA. 14:30ean, sari-banaketa Kultur Etxean.

Urriak 8 - Urriak 22

Aire libreko 15. MARGO LEHIAKETAKO ETA MARGO-IKASTAROETAKO IKASLEEN LANEN ERAKUSKETA, kultur etxeko erakusketa-gelan.

Ordutegia: astelehenetik igandera, 18:00-20:00.

TXINPARTA
bertso eskolia



mimau
albaitaritza

> Olakua 9, behea
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
> t. 943 54 09 58
Albaitaritza 657 72 43 99
Ileapaindegia 690 32 38 67
> mimualbaitaritza@hotmail.com

ALBAITARITZA - ILEAPAINDEGIA - OSAGARRIAK - JANARIAK



ARANTZA

lentzeria, mertzeria, bitxiak, osagarniak,
kosmetika eta makillajea.

Eskolarako amantalak
Baserriar jantziak

Ondo pasau
jaixak !

San Lorentzo 5 - Tel.: 943 78 13 90



Ezkontzak
Loreak eta landareak
Barne-kanpo dekorazioa

Kimu·Urtxin
LORADENDA

Kale Barria 17
943 081 607
Portu Kale 5
943 782 241
Oñati



HOTEL
Torre Zumeltzegi

C/ Torre Zumeltzegi, 11
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel.: 943 54 00 00
Faxa: 943 54 00 01

email: contacto@hoteltorrezumeltzegi.com
www.hoteltorrezumeltzegi.com



*** MOYUA ***

HILETA ZERBITZUAK

Obispo Otadui 27
Tel.: 943 78 34 47 • Mob.: 617 44 24 66

**Hileta zerbitzu
eta beilatokia
Oñatin**

Momentu txar hoietan sortzen diren arazo guztiei aurre egiteko



PROGRAMACIÓN

22 de septiembre (viernes)**22:30**

Concierto en el Gazteleku: Iker Martinez y Ruper Ordorika. Entradas: 8€.

23 de septiembre (sábado)**10:00**

Torneo de San Miguel de Pitch and Putt, en la escuela de golf Irelore.

12:30

Bienvenida a los y las recién nacidas de este año, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

24 de septiembre (domingo)

KILOMETROAK 2017, Lekaixoka!

10:30

En la campa de Santa Lucia 58º Concurso Internacional de habilidad de Perros de Pastor.

12.00/13.00/15.30

Teatro para conocer la historia de Oñati, organizado por Olaitturri asociación cultural, en la Torre Zumeltzegi, en la universidad Sancti Spiritus y en los Jardines de Lazárraga.

27 de septiembre (miércoles)**17:00**

Montaje popular de las Txosnas.

27 de septiembre – 7 de octubre

Exposición Oñati Begi Bistan, organizado por Ilunpetan argazki taldea, en la plaza.



Begoña Guridi

- Baserritar jantziak
- Lanerako erropak
- Mertzeria
- Konponketak

Kalebarria, 57
20560 OÑATI (Gipuzkoa)
Tel: 943 78 36 79

ARRI
Industria Hornidurak
Burdindegia

Ondo pasau jaixetan!

Goribar auzoa, 10 • Tel.: 943 78 11 18
suministrosarri@hotmail.com

Miren Lizarraide
fisioterapeuta

Elk. zenb.: 1038

Kalegoiena 2 behea
20560 Oñati
Tel: 943 53 30 09
Poltsikokoa: 637 41 35 63

kale barria 8 T. 943 781 217 info@sanmiguel.coop
20560 oñati F. 943 780 730 www.sanmiguel.coop

san miguel kooperatiba



JAI
ZORIONTSUAK
OPA
DIZKIZUEGU

KORE
GENERATION
BERRIA



FAGOR

FAGOR INDUSTRIAL

twitter.com/fagorindustrial | www.fagorindustrial.com

28 de septiembre (jueves)

SAN MIGEL AOZARAZA

18:00

Espectáculo "TXAPELA BURUAN ETA DANTZA MUNDUAN" del grupo EIDABE para niños y niñas, en la plaza.

18:00-21:00

Punto de encuentro "Beldur barik" (zona libre de agresiones sexistas), en la Avenida de la Universidad.

19:15

Espectáculo ENTRE CUATRO TIEMPOS, desde la Torre de la iglesia.

19:30

Urolatarrak Txaranga, por las calles del pueblo, organizado por la Comisión las de Txosnas.

20:00

Bajada del Txantxiku, para dar comienzo a las fiestas.

20:05

Degustación de pinchos, en las Txosnas.

20:15

DJ en la plaza.

23:00

Tamborrada Mayor.

00:00

Manifestación desde la plaza con el lema: "Euskal preso politiko eta iheslarien eskubideak errespetatu".

A continuación

DJ en la plaza.

00:00-03:00

Testing, en las txosnas.

02:00

Karaoke, en las txosnas.



hotel longi

Konpromisoa
Kalitate Turistikorekin
Compromiso
de Calidad Turística

Ondo pasau jaixetan!

Kale zaharra 19, behe. - Tel. 943 71 82 85- Fax: 943 71 82 84 - www.hotelongi.com



Urtaza

LENTZERIA - MERTZERIA

Kale Barria, 14 • Tel.: 943 78 01 89 • OÑATI



GARBILAN S.L.

1989-2017

28 urte zuen zerbitzura,
mila esker bezero eta langile guztioi

GARBIKETA OROKORRAK,
AURREKONTUAK KONPROMEZURIK GABE
Tel.: 943 71 60 38 - 943 78 29 06



ERALDATU, ERAIKI BALIOA ERANTSI

Gizakiok antzinatik izan dugu aterpe seguru baten beharra.
Egun, oraindik ere, segurtasuna ezinbesteko balioa dugu eraikuntzan.

LANA

www.lana.coop

29 de septiembre (viernes)

06:00

DJ Bollo, en las Txosnas.

08:00

Chocolatada, en las Txosnas.

08:00

Pasacalle con DJ Osaka, organizado por la Comisión de las Txosnas.

09:00

Diana a cargo de la Banda de Txistularis.

11:00

Campeonato local de tiro al plato, en Txopekua.

11:00-14:00

Punto de encuentro "Beldur barik" (zona libre de agresiones sexistas), en la Avenida de la Universidad.

11:00-19:00

Actividades para la juventud: campeonato de balonmano, comida en las Txosnas, juegos, fiesta de colores,...

12:00

Solemne Misa Mayor, en la iglesia parroquial.

12:00

Pasacalle a cargo de la Banda de Música de Oñati.

12:00

Concurso de sopas de ajo, en la Plaza Portu. 13:30 Reparto de premios.

12:00-14:00

Parque Infantil, en Etxaluze. En caso de mal tiempo, en el polideportivo.

13:00

Concierto a cargo de la Banda de Música de Oñati, en los jardines del Palacio Lazárraga. En caso de mal tiempo, en los soportales del Ayuntamiento.

14:30

Comida con el lema "Euskal Presoak Euskal pilotalekura", en la Plaza del mercado.



17:00-20:00

Parque infantil, en Etxaluze. En caso de mal tiempo, en el polideportivo.

19:30

Concentración en la plaza con el lema "Euskal preso politiko eta iheslarien eskubideen alde".

19:30

Teatro para conocer la historia de Oñati, organizado por Olaitturri asociación cultural, en Santa Ana.

19:30

Concierto del grupo Iseo & Dodosound, en Atzeko Kale.

20:00

Cena de tacos "Tex Mex", organizado por la Comisión de las Txosnas.

20:00

Final de campeonato de pelota, organizado por la Comisión de las Txosnas, en el frontón de la plaza.



22:00

Conciertos de los grupos ESKEAN KRISTO, HUMUS y BITZ, en las Txosnas.

23:00

Concierto del grupo KEN ZAZPI, en la plaza.

30 de septiembre (sábado)**09:00**

Diana a cargo de la Banda de Txistularis.

10:30

Concurso de ganado lanar, frutas y hortalizas, y quesos.
Exposición de ganado local.
Exposición de artesanía.

11:00

Trikitilaris, acordeonistas y txistularis junto con los gaiteros de Tolosa por las calles del pueblo.

11:00 - 14:00

Punto de encuentro "Beldur barik" (zona libre de agresiones sexistas), en la Avenida de la Universidad.

12:00

Degustación de sidra, en la plaza.

13:15

Reparto de premios de los distintos concursos.

14:00

Comida, en el Gaztetxe.

14:30

Comida popular, en el polideportivo.

17:00

Deporte rural a cargo de los y las jóvenes oñatarras, en la plaza.

18:00

Festival de Deporte Rural profesional, en la plaza. En caso de mal tiempo, en el polideportivo.

HERRI EGUNA

OÑATI

Irailak 28: 18:00-21:00

Irailak 29: 11:00- 14:00

Irailak 30: 11:00-14:00

NON: Unibertsitate etorbidean

KALEAK, GAUAK ETA JAIK GEUREAK DIRA!

Sortu gurekin BBGUNEAK! ¡Construye con nosotras BBGUNEAK!

Bilakatu dezagun espazio hau eraso sexistarik gabeko gunea
Consigamos que esta zona sea libre de agresiones sexistas

Beldur Barik Gunea espazio segurua izatea nahi dugu, matxismoa kolokan jarri eta jaiak erasorik gabe bizi nahi dituzten neskei zein mutili zuzendutakoa.

Beldur Barik Gunea tiene como objetivo ser un espacio seguro, creado para chicas y chicos jóvenes que se cuestionan el machismo y quieren vivir la fiesta libres de agresiones.

18:30

Sesión de bailes a cargo del grupo "Herrixa dantzán" dirigido por Patxi Montero, en Atzeko Kale.

19:00

ELEKTROTXUFLA charanga, por las calles de pueblo, organizado por la Comisión de las Txosnas.

19:30

Solemne salve, en la Parroquia.

20:00

Mosaico organizado por Sare Oñati, en la Plaza. "0km.Prest gaude".

A continuación

Romería a cargo de Trikizio, en la plaza.

22:00

Concierto de los grupos Autobus Magikoa, Sua y Zopilotes Txirrius, en las Txosnas.

23:00

Romería a cargo de Trikizio, en la Plaza.

1 de octubre (domingo)**09:00**

Diana a cargo de la Banda de Txistularis.

11:00-14:00

Programación infantil -hasta 12 años- (juegos, talleres, concursos, tirolina...), en la plaza Errementari.

A lo largo del día

Txorimalos en la plaza. Se podrán sacar fotos junto a ellos.

12:00

Solemne misa mayor, en la Parroquia.

12:00

Pasacalle a cargo de la Banda de Música de Oñati.

**13:00**

Concierto de la Banda de Música de Oñati.

17:00

(50. Aniversario) Finales del campeonato de pelota de San Miguel, en el frontón del polideportivo, organizado por Aloña Mendi.

17:00

Exhibición de tiro con arco, en San Martín.

17:30

Evento "Mugak zabalduz", organizado por la Comisión de Txosnas.

19:00

Concierto a cargo del grupo "The Ladies: una fiesta del Rock & Roll", en Atzeko Kale.

19:00

Elaboración de paellas, a cargo de los grupos populares, y concierto del grupo Dixauen, organizado por la comisión de las Txosnas.

20:00

Orquesta London, en la plaza.

20:30

Bertsolaris, en Kale Zaharra.

20:30

Cena popular, organizado por la Comisión de las Txosnas.

21:00

Concierto del grupo Mobydick, en las Txosnas.

23:00

Espectáculo de "Theos Foc", pirotécnia itinerante, desde Correos a la plaza.

A continuación

Orquesta London, en la plaza.

2 de octubre (lunes)**09:30**

Sokamuturra, en la plaza.



12:00

Pasacalle a cargo de la Banda de Música de Oñati.

14:30

Comida popular, en las Txosnas.

17:00-19:30

Sokamuturra en la plaza, Kale Barria y Atzeko Kale.

18:00

Pasacalles con el grupo de versiones Rockalean.

18:00

Concierto de versiones a cargo de los y las músicos del pueblo, en las Txosnas.

20:00/23:00

Bailables a cargo del grupo Trakets, en la plaza.

3 de octubre (martes)

17:00

Desmontaje popular de las Txosnas.

7 de octubre (sábado)

22:30

Bertsolaris en Zubikoa. Venta anticipada de entradas en la chocolatería: Adultos 10€. Jóvenes 8€.

8 de octubre (domingo)

Por la mañana 15º Concurso de pintura al aire libre. A las 14:30 entrega de premios en la Casa de Cultura.

8-22 de octubre

Los trabajos realizados en el 15º Concurso de Pintura al aire libre y los trabajos de las alumnas y alumnos de los cursos de pintura se exhibirán en la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura.

Horario: de lunes a domingo, 18:00-20:00.

OHARRAK:



Haur jaioberriei ongietorria (irailak 23):

Espazio arazoak direla-eta, eskertuko da ekitaldian jaioberriak gehienez bi laguntzaile izatea.

Bienvenida a los recién nacidos (23 de septiembre):

Se agradecerá que los y las recién nacidas vayan al acto acompañados como máximo de dos personas.

Herri bazkaria (irailak 30):

Menua 19€. Haurrentzako menu berezia 10€ (12 urtera arte).

Comida popular (30 de septiembre):

Menú a 19€. Menú infantil 10€ (hasta los doce años).

Errosarixo eguna, ikuskizun pirotekniko ibiltaria (urriak 1):

Theos Foc ikuskizun piroteknikoan edonork parte har dezake. Txinparten azpian jartzeko asmoa duten guztiei gomendatzen diegu txano bat eta erretzen ez den arropa janzea –batik bat arropa bakeroa–.

Espectáculo de pirotecnia itinerante (1 de octubre)

La participación en este Theos Foc es libre y se recomienda vestir ropa vaquera y llevar un gorro en la cabeza durante todo el recorrido.

Errosarixo Bixamona (urriak 2):

Karrozak uzteko txoko bat egokituko da, Agustinoen inguruetan.

Errosarixo Bixamona (2 de octubre)

Se reservará un lugar en los alrededores de los Agustinos para poder dejar las carrozas.

Sokamuturra :

16 urtetik beherakoek guztiz debekatuta dute sokamuturrean parte hartzea. Udala ez da erantzule egingo norbaiti zerbait gertatzen bazaio. Hesian jarritako ezkutalekuak korrikalarientzat bakarrik dira.

Sokamuturra:

Está totalmente prohibida la participación de menores de 16 años en la sokamuturra. El ayuntamiento no se hace responsable si tuvieran algún percance. Los burladeros colocados en las vallas de protección los utilizarán únicamente los corredores.

ERABIL ITZAZU ontzi berrerabilgarriak!

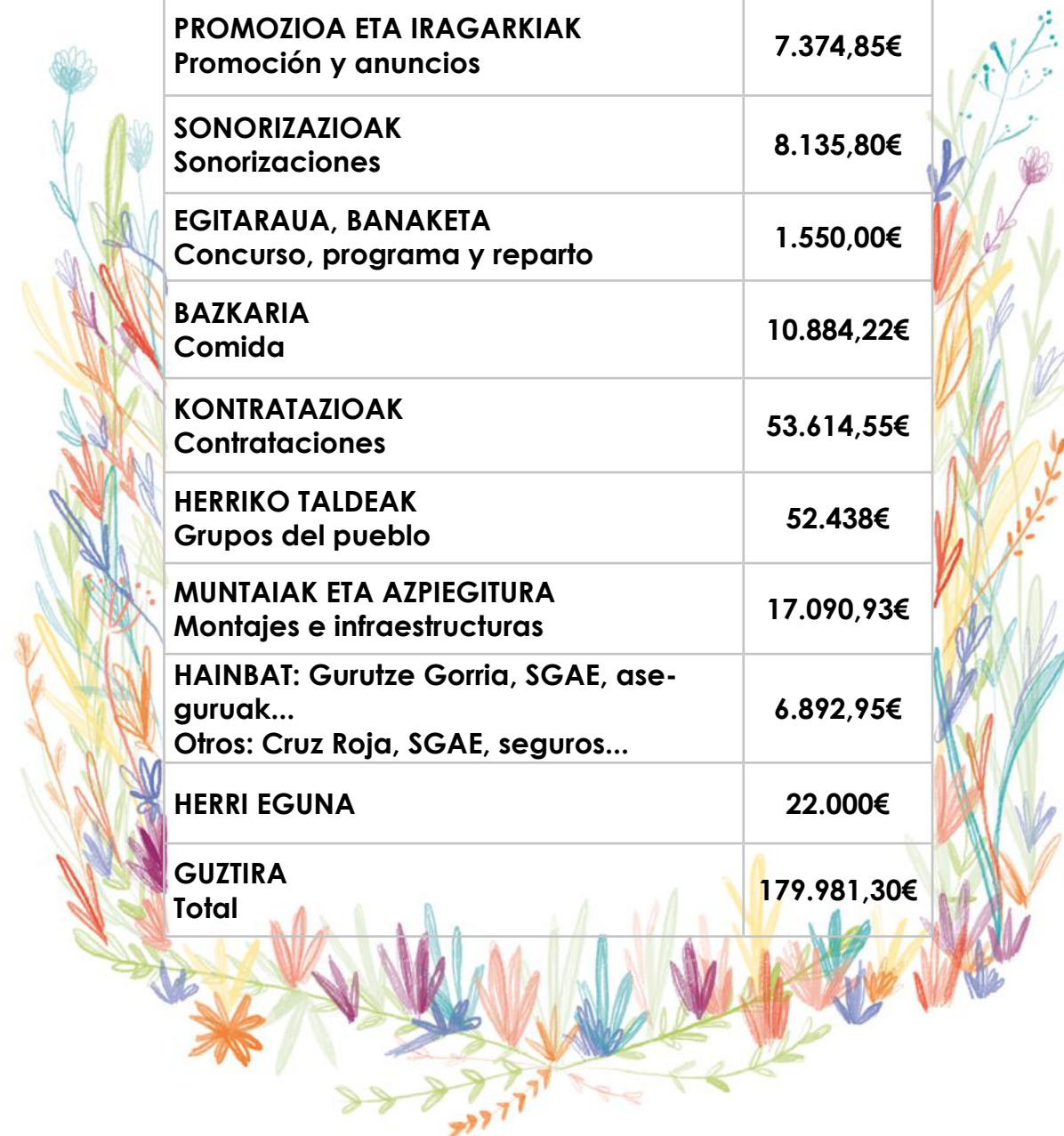
Herria zaindu eta txukun edukibehar dugu.
Hondakin gutxiago sortzeko,
San Migel eta Errosarixo jaietako
ekitaldietan ontzi berrerabilgarriak erabili.
Lurrera ezer bota aurretik, bitan pentsatu!



JAIETAKO AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE FIESTAS

PROMOZIOA ETA IRAGARKIAK Promoción y anuncios	7.374,85€
SONORIZAZIOAK Sonorizaciones	8.135,80€
EGITARAUA, BANAKETA Concurso, programa y reparto	1.550,00€
BAZKARIA Comida	10.884,22€
KONTRATAZIOAK Contrataciones	53.614,55€
HERRIKO TALDEAK Grupos del pueblo	52.438€
MUNTAIAK ETA AZPIEGITURA Montajes e infraestructuras	17.090,93€
HAINBAT: Gurutze Gorria, SGAE, ase- guruak... Otros: Cruz Roja, SGAE, seguros...	6.892,95€
HERRI EGUNA	22.000€
GUZTIRA Total	179.981,30€





QR-Kode hau eskaneatuta 2017ko
oñatiko jaietako egitaraua zure
mugikorrean ikusi ahal izango duzu!

Si escaneas éste código QR
podrás ver el programa de fiestas
de oñati de 2017 en tu móvil.



OÑATI
dabilen herria

%100 paper birziklatuan
inprimatutako egitaraua



katalogoak
aldizkariak
liburuak
agendak
gida komertzialak
liburuxkak
kartelak
...





ZOLARRI

IGELTSERITZA OROKORRA

*Etxebizitzen berrikuntzak, lokal komertzialak
Fatxadak, Teilatuak, Enpresen mantenimendua*

...



Ondo pasau jaixak!!



- Dutxa plater estraplanoa
- Alboko panelak: marmol teknikoak
- Aginte bakardun iturria
- Dutxa itxitura
- Heldulekuak



Zure bainuontzi deserosoa
alda ezazu dutxa zoragarri batengatik
EGUN BAKAR BATEAN

Transforme su incómoda bañera
en una impresionante ducha en
1 SOLO DÍA

Telefona: 943 71 64 12 • Mugikorra: 605 71 22 71 • OÑATI